

**Zmluva o dielo č. 68/2021/OSaP**

**Návrh kreatívy a identity značky**

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení s licenčnou doložkou podľa Autorského zákona (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

(ďalej len „**zmluva**“)

**Objednávateľ:**

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo bežného účtu IBAN:

(ďalej len „**objednávateľ**“)

**Trnavský samosprávny kraj**

Mgr. Jozef Viskupič, predseda TTSK

Starohájska 10, 917 01 Trnava

37836901

2021628367

Štátna pokladnica

SK18 8180 0000 0070 0050 1106

**a**

**Zhotoviteľ:**

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo bežného účtu IBAN:

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel: Sro, Vložka číslo: 140701/B  
(ďalej len „**zhotoviteľ**“)

**i-Step communication, s.r.o.**

Daniel Nochta

Pluhová 10/A, 831 03 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

35754281

2020253587

SK2020253587

Tatra banka, a.s.

SK21 1100 0000 0026 2073 4389

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

**Preambula**

1. Objednávateľ realizuje a je prijímateľom nenávratného finančného príspevku (ďalej len „**NFP**“) na spolufinancovanie projektu „**Kreatívne centrum Trnava**“ realizovaného na základe výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie nenávratného finančného príspevku vyhlásenej Ministerstvom kultúry SR ako sprostredkovateľským orgánom pre Integrovaný regionálny operačný program, Prioritná os 3. Mobilizácia kreatívneho potenciálu v regiónoch: Konkrétny cieľ 3.1 Stimulovanie podpory udržateľnej zamestnanosti a tvorby pracovných miest v kultúrnom a kreatívnom priemysle prostredníctvom vytvorenia priaznivého prostredia pre rozvoj kreatívneho talentu, netechnologických inovácií, spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, kód výzvy: IROP-PO3-SC31-2019-49 (ďalej len „**projekt**“).
2. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok verejnej súťaže vyhlásenej objednávatel'om ako verejným obstarávatel'om podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o VO**“).

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa zhotoviť a dodať objednávateľovi dielo: **Návrh kreatívy a identity značky** v rozsahu podľa ods. 2 tohto článku zmluvy (ďalej ako „**dielo**“)

- v rámci implementácie projektu a záväzok objednávateľa zaplatiť zhotoviteľovi za riadne a včas zhotovené dielo dohodnutú cenu podľa článku IV. tejto zmluvy.
2. *Dielo - Návrh kreatív a identity značky pozostáva z nasledovných častí:*
    - a. vytvorenie dizajn manuálu,
    - b. logo,
    - c. vizuálne prvky a identifikačné znaky.
  3. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude splnený riadne a včas, v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a s požiadavkami objednávateľa.
  4. Zhotoviteľ odovzdá dielo na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí diela podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

## **Článok II.**

### **Špecifikácia predmetu zmluvy**

#### **1. Požiadavky na vytvorenie dizajn manuálu:**

Vytvorenie dizajn manuálu s vyšpecifikovaným spôsobom používania loga, typografie, výberu fontov a vytvorenie digitálnych obsahov prispôbeným formátom pre zobrazovanie na sociálnych sieťach a webe. Dizajn manuál bude odovzdaný v elektronickej podobe na USB kľúči a tiež v tlačenej forme v počte kusov 1 **do 5 týždňov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy

#### **2. Požiadavky na spracovanie loga:**

- a) zhotoviteľ vypracuje návrh loga v piatich variantoch, ktoré emailom predloží na výber kontaktnej osobe objednávateľa do dvoch týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy, na základe výberu objednávateľa bude 1 návrh loga dopracovaný do finálnej podoby,
- b) logo bude dodané v grafických krivkách,
- c) odovzdanie loga musí obsahovať: variácie loga v monochromatickej verzii aj farebnej verzii, typografiu, zadefinovanie si farebnosti loga,
- d) finálny návrh loga bude odovzdaný v elektronickej podobe spolu s dizajn manuálom na USB kľúči do 5 týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

#### **3. Požiadavky na spracovanie vizuálnych prvkov a identifikačných znakov:**

Finálny návrh loga bude použitý na spracovanie vizuálnych prvkoch, ktoré pozostávajú z nasledovných:

- a) vizitky,
- b) hlavičkový papier,
- c) obálky,
- d) pečiatka,
- e) mustra informatívnych skladačiek – dodanie otvoreného dokumentu s kompletnými podkladmi (fontami a inými prípadnými grafickými prvkami) editovateľnými v programe InDesign,
- f) mustra mesačných programových plagátov – dodanie otvoreného dokumentu s kompletnými podkladmi (fontami a inými grafickými prvkami) editovateľnými v programe InDesign .

Vizuálne prvky a identifikačné znaky budú odovzdané do 5 týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

4. Zhotoviteľ sa počas zhotovovania diela zaväzuje konzultovať postup tvorby s Objednávateľom. Objednávateľ si vyhradzuje právo v prípade potreby zmien v použitých vizuálnych prvkoch a identifikačných znakoch požadovať od zhotoviteľa vykonať potrebné úpravy a zmeny do momentu schválenia finálneho návrhu zo strany objednávateľa . Počet úprav a zmien nie je obmedzený.

## **Článok III.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

#### **1. Práva a povinnosti zhotoviteľa**

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- a) pri plnení predmetu zmluvy postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a zhotoviť dielo



podľa požiadaviek objednávateľa, v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a v súťažných podkladoch verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy a po odsúhlasení objednávateľom tak, že bude z hľadiska funkčnosti zodpovedať požadovanému účelu a špecifikáciám dohodnutým v tejto zmluve,

- b) pri zhotovení diela postupovať v súlade s požiadavkami a pripomienkami objednávateľa a poskytovať mu priebežné informácie o stave na prácach, takisto je povinný kedykoľvek poskytnúť objednávateľovi k nahliadnutiu a schváleniu rozpracované časti diela,
- c) upozorniť objednávateľa na nevhodnosť pokynov, požiadaviek alebo podkladov poskytnutých objednávateľom zhotoviteľovi, v opačnom prípade zodpovedá za škodu tým spôsobenú, iba ak nevhodnosť týchto pokynov, požiadaviek resp. podkladov nemohol zistiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.

Predmet zmluvy musí byť v súlade s informačnými a komunikačnými opatreniami, ktoré sú súčasťou Dizajn manuálu, ktorý je spolu s Manuálom pre Informovanie a komunikáciu IROP 2014-2020 a logami zverejnený na nasledujúcom linku:

<https://www.mpsr.sk/manual-pre-informovanie-a-komunikaciju-irop-verzia-1-5/1142-67-1142-16529/>

Zhotoviteľ má tieto práva:

- a) V prípade ak zhotoviteľ počas realizácie predmetu zmluvy identifikuje možné riziká, ktoré by mohli ovplyvniť kvalitu dodaného diela, je povinný informovať Objednávateľa bez zbytočného odkladu.
- b) zhotoviteľ má právo odmietnuť uvádzať v predmetnom diele také informácie a vytvoriť také funkcie, ktoré sú v rozpore s platnými zákonmi SR,
- c) zhotoviteľ má právo poveriť zhotovením častí diela tretie osoby. Zodpovednosť za časti diela zhotovené tretími osobami plne nesie zhotoviteľ.

## **2. Práva a povinnosti objednávateľa**

Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) dodať svoje požiadavky a zaslať podklady zhotoviteľovi e-mailom bez zbytočného odkladu.
- b) nepožadovať zmeny schváleného designu po začatí implementácie,
- c) poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť a odovzdať podklady potrebné k zhotoveniu diela, ak ich má objednávateľ k dispozícii,
- d) prevziať dielo zhotovené riadne a bez väd.

Objednávateľ má právo:

- e) kedykoľvek nahliadnuť na rozpracované aktivity a získať od zhotoviteľa informácie o stave aktivít,
  - f) požadovať odborné odôvodnenia všetkých krokov a úkonov zhotoviteľa a všetkých jeho požiadaviek v procese plnenia zmluvy napr. na dodatočnú tvorbu podkladov, ktoré má zabezpečiť v priebehu plnenia zmluvy objednávateľ,
  - g) na konečné odsúhlasenie finálnych častí diela.
- 3. V prípade omeškania objednávateľa s poskytnutím súčinnosti, na ktorú je povinný v zmysle tejto zmluvy, sa o dobu omeškania predlžuje lehota na plnenie pre zhotoviteľa.
  - 4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že v čase podpisu zmluvy má splnené povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
  - 5. V prípade, ak sa budú na strane zhotoviteľa ako zmluvnej strany podieľať viaceré subjekty, podmienku podľa predchádzajúcej vety musia splniť všetky tieto subjekty

## **Článok IV.**

### **Cena diela, fakturačné a platobné podmienky**

- 1. Cena za dielo bola stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania.
- 2. Celková cena za zhotovenie diela je:

Cena bez DPH:	1 170,00 Eur
DPH:	234,00 Eur
<b>Cena s DPH:</b>	<b>1 404,00 Eur</b>

Uvedená cena je konečná a zahŕňa všetky náklady, ktoré zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti so splnením tejto zmluvy.

3. Objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi žiadne preddavky ani zálohové platby.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ uhradí zhotoviteľovi cenu za dielo po jeho protokolárnom odovzdaní a prevzatí objednávatelom, pričom protokol o odovzdaní a prevzatí diela bude prílohou k faktúre.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúry bude 60 dní.
6. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že každá ním vystavená faktúra bude mať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
7. Zhotoviteľ je povinný zaslať faktúru objednávatelovi v 4 rovnopisoch. Faktúra musí obsahovať okrem náležitostí daňového dokladu podľa všeobecne platných právnych predpisov o dani z pridanej hodnoty a účtovníctve aj názov tejto zmluvy, názov operačného programu, názov projektu, kód ITMS projektu a špecifikáciu platby. V prípade, že faktúra nebude obsahovať dohodnuté náležitosti, alebo bude obsahovať nesprávne údaje, objednávateľ je oprávnený vrátiť zhotoviteľovi faktúru na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová šesťdesiatdňová (60) lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry.
8. Objednávateľ uskutoční úhradu na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry na účet zhotoviteľa uvedený v časti Zmluvy s názvom Zmluvné strany. Cena sa považuje za zaplatenú dňom, keď sa uhrádzaná čiastka pripíše na účet zhotoviteľa.
9. Zhotoviteľ berie na vedomie, že časť ceny za dielo podľa tejto zmluvy uhradza objednávatel zhotoviteľovi z prostriedkov poskytnutých objednávatelovi vo forme NFP. Zhotoviteľ zároveň berie na vedomie, že na použitie finančných prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch, napr. zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a o audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov, zákon č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov, zákon č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle ďalších príslušných právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ.
10. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o NFP na projekt, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu sú najmä:
  - a) Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
  - b) Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ním poverené osoby,
  - c) Úrad vládneho auditu,
  - d) Protimonopolný úrad Slovenskej republiky,
  - e) Kontrolné orgány Európskej únie,
  - f) Výbor pre vnútorný audit a vládny audit,
  - g) Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky,
  - h) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov.
11. Faktúra podlieha povinnosti zverejnenia faktúry na tovary a služby podľa § 5b zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“).



## **Článok V. Nadobudnutie vlastníckeho práva**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že objednávatel' nadobudne vlastnícke právo k jednotlivým častiam diela dňom ich protokolárneho odovzdania a prevzatia.
2. Nebezpečenstvo škody na príslušnej časti diela prechádza na objednávatel'a dňom protokolárneho odovzdania a prevzatia príslušnej časti diela.

## **Článok VI. Komunikácia**

1. Osoby zodpovedné za komunikáciu zmluvných strán sú:  
Za objednávatel'a: Ing. Simona Tibenská, simona.tibenska@trnava-vuc.sk  
Za zhotovitel'a: Daniel Nochta, daniel.nochta@istep.sk
2. O zmene zodpovedných osôb sú zmluvné strany povinné sa bezodkladne písomne informovať.
3. Komunikácia zmluvných strán bude prebiehať prioritne e-mailom, v prípade potreby aj ústne pri osobnom stretnutí, telefonicky, príp. poštou.
4. Obe zmluvné strany sa zaväzujú k aktívnej spolupráci a komunikácii, teda najmä: odpovedať na vzájomné výzvy a otázky obratom a s čo najväčšou vážnosťou, dodržiavať dohodnuté spôsoby komunikácie a doručovania informácií, postupovať pri plnení zmluvy vždy v záujme úspešného dokončenia realizovaných aktivít a taktiež snažiť sa svojím konaním alebo požiadavkami neznevýhodňovať druhú zmluvnú stranu.

## **Článok VII. Zodpovednosť za vady a sankcie**

1. Zhotovitel' zodpovedá za to, že dielo bolo zhotovené riadne, podľa pokynov a požiadaviek objednávatel'a a dohodnutým spôsobom. Zhotovitel' zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávatel'ovi.
2. Na dodané dielo sa vzťahuje záruka 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom protokolárneho prevzatia diela.
3. V prípade vady diela, za ktorú zodpovedá zhotovitel' je zhotovitel' povinný túto vadu bezodkladne odstrániť a odovzdať objednávatel'ovi dielo bez väd.
4. V prípade omeškania zhotovitel'a s odovzdaním niektorej časti diela má objednávatel' právo na zmluvnú pokutu vo výške 10% z ceny príslušnej časti diela.
5. V prípade, že zhotovitel' neodovzdá objednávatel'ovi riadne zhotovené dielo ani v dodatočnej lehote poskytnutej mu objednávatel'om, je objednávatel' oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
6. V prípade omeškania objednávatel'a súhradou faktúry má zhotovitel' právo uplatniť si voči objednávatel'ovi úroky z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.

## **Článok VIII. Autorské práva a licencia**


1. Vo vzťahu k častiam diela podľa článku I. tejto zmluvy, ktoré sú autorskými dielami podľa zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov. Zhotovitel' ako autor týmto v súlade s § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov udeľuje objednávatel'ovi ako nadobúdateľovi výhradnú, územne a časovo neobmedzenú licenciu na použitie jednotlivých častí diela na účely prezentácie, propagácie a zabezpečenia činnosti Kreatívneho centra Trnava. Odmena za túto licenciu je zahrnutá v cene diela podľa tejto zmluvy a jej úhradou sa považuje za úplne vysporiadanú.
2. V rámci udelenia licencie je objednávatel' oprávnený najmä, nie však výlučne na zverejnenie diela, rozširovanie diela resp. jeho rozmnoženie, spojenie diela s iným dielom ako i ďalšie spracovanie.

3. Objednávateľ je súčasne oprávnený udeliť v rozsahu poskytnutej licencie sublicenciu tretej osobe. Objednávateľ je rovnako oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretiu osobu, pričom o tejto skutočnosti bude informovať zhotoviteľa.
4. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že ním zhotovené dielo resp. jeho jednotlivé časti nezasahujú do práv resp. oprávnených záujmov tretích osôb.
5. V prípade podkladov dodaných objednávatel'om, na ktoré sa vzťahujú autorské práva, objednávatel' zodpovedá za to, že k takýmto podkladom má vysporiadané autorské práva a tieto podklady môžu byť použité v rámci plnenia zmluvy v súlade s dohodnutým účelom.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Všetky bližšie nešpecifikované technické pojmy sa pre účely tejto zmluvy vysvetľujú podľa bežne rozšírených definícií a použitia. Všetky technické a funkčné špecifikácie sa vysvetľujú tak, aby nedošlo k znevýhodneniu niektorej zo zmluvných strán.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých objednávatel' obdrží dva rovnopisy a zhotoviteľ jeden.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, podmienkam zmluvy porozumeli a že s jej obsahom súhlasia slobodne, bez nátlaku a bez výhrad, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
4. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami, ktoré nadobúdajú platnosť po podpise oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
6. Vo všetkých právnych vzťahoch neupravených touto zmluvou sa zmluvné strany riadia všeobecne platnými právnymi predpismi, predovšetkým ustanoveniami platného Obchodného zákonníka.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:  
Príloha č. 1: Cenová ponuka predložená v rámci verejného obstarávania

V Bratislave, dňa 3.2.2022

  
.....  
Daniel Nocht  
konateľ

V Trnave, dňa 3.2.2022

Objednávateľ:

  
.....  
  
-1-

**Návrh na plnenie kritéria - Cenová ponuka**

Predmet zákazky: „Návrh kreatívy a identity značky pre Kreatívne centrum Trnava“

**(doplň a podpíše uchádzač)**

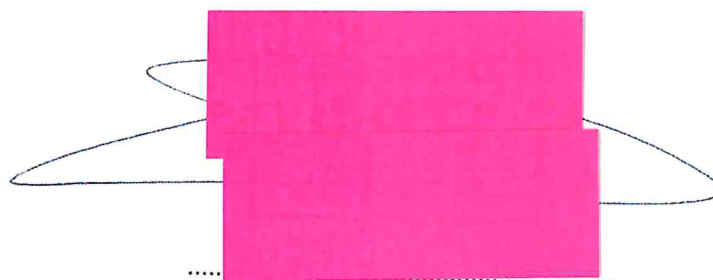
**Identifikačné údaje uchádzača:**

Názov: i-Step communication, s.r.o.  
Adresa: Pluhová 10/A, 831 03 Bratislava  
IČO: 35 754 281  
Telefón: +421 915 711 172  
E-mail: daniel.nochta@istep.sk

Popis	Cena v EUR bez DPH	DPH 20%	Cena celkom v EUR s DPH
Návrh kreatívy a identity značky pre Kreatívne centrum Trnava	1170,00	234,00	1404,00

Uchádzač je/~~nie~~\* je platca DPH  
\*nehodí sa prečiarknite

V Bratislave, dňa 11.11.2021



.....  
pečiatka a podpis štatutárneho zástupcu uchádzača  
(v súlade so zápisom v obchodnom registri,  
resp. v živnostenskom registri)